

Chúa Nhật, 2-6-2024. Năm B
Sunday, June-2-2024. Year B

LỄ MINH MÁU THÁNH CHÚA KITÔ
Tuần 9 Thường Niên

Xh 24, 3-8 Exodus 24:3-8

Chúng tôi sẽ làm mọi điều Chúa đã nói với chúng tôi (Xh 24,3)

On Mount Sinai, Moses presided over the swearing of a sacred covenant between God and the people of Israel. After explaining the provisions of this covenant, Moses sprinkled the people with the blood of sacrificed animals, and the people responded by promising to “heed and do” everything God had commanded (Exodus 24:7). They have their marching orders, and they intend to follow them.

The Israelites’ response to Moses is clearly admirable and pleasing to the Lord, but today’s feast of the Body and Blood of Christ invites us to consider another aspect of our response to him. We are so used to focusing on “doing,” but at its heart, the mystery of the Eucharist is focused on “being” more than “doing.” Just as the bread and wine become the Body and Blood of the Lord at Mass, so do we become the body of Christ when we gather for worship and receive him in Communion. So when we say “Amen” just before receiving the Eucharist, we can say in our hearts, “We will be everything the Lord has made us to be.”

This is one of the greatest miracles of our faith. As the Fathers of the Second Vatican Council taught, “Really partaking of the body of the Lord in the breaking of the Eucharistic bread, we are taken up into communion with him and with one another” (Lumen Gentium, 7). Communion—with Christ! And that communion, received in faith and founded on grace, changes us. It fills us with divine love

Trên Núi Sinai, ông Môisen chủ trì lễ tuyên thệ giao ước thiêng liêng giữa Thiên Chúa và dân Israel. Sau khi giải thích các điều khoản của giao ước này, Môisen rưới máu của các con vật hiến tế lên dân chúng, và dân chúng đáp lại bằng cách hứa “chú ý và làm theo” mọi điều Thiên Chúa đã truyền dạy (Xh 24,7). Họ có mệnh lệnh ra đi và họ có ý định tuân theo chúng.

Câu trả lời của dân Israel đối với ông Môisen rõ ràng là đáng ngưỡng mộ và đẹp lòng Chúa, nhưng lễ Minh và Máu Chúa Kitô hôm nay mời gọi chúng ta xem xét một khía cạnh khác trong cách chúng ta đáp lại Ngài. Chúng ta đã quá quen với việc tập trung vào việc “làm”, nhưng cốt lõi của mầu nhiệm Thánh Thể là tập trung vào việc “hiện hữu” hơn là “làm”. Như bánh và rượu trở thành Minh và Máu Chúa trong Thánh lễ, chúng ta cũng trở thành Minh và Máu Chúa Kitô khi chúng ta quy tụ để thờ phượng và rước lễ. Vì vậy, khi chúng ta nói “Amen” ngay trước khi lãnh nhận Bí tích Thánh Thể, chúng ta có thể nói trong lòng rằng: “Chúng tôi sẽ là tất cả những gì Chúa đã tạo dựng nên chúng tôi”.

Đây là một trong những phép lạ vĩ đại nhất của đức tin chúng ta. Như các Nghị Phụ của Công Đồng Vatican II đã dạy: “Thực sự tham dự vào Minh Chúa trong việc bẻ bánh Thánh Thể, chúng ta được rước vào sự hiệp thông với Người và với nhau” (Lumen Gentium, 7). Hiệp thông với Chúa Kitô! Và sự hiệp thông đó, được đón nhận trong đức tin và đặt nền tảng trên ân sủng, sẽ thay đổi chúng ta. Nó lấp đầy

and divine grace. It transforms us so that we become more like Jesus.

Of course, it's a good thing to do what God is asking us to do. But today is a perfect day to celebrate who you are becoming. Treasured and redeemed and beloved, you are taking on the likeness of the very One you are receiving!

“Jesus, thank you for giving me a share in your Body and Blood, your Soul and Divinity!”

chúng ta bằng tình yêu thiêng liêng và ân sủng thiêng liêng. Nó biến đổi chúng ta để chúng ta trở nên giống Chúa Giêsu hơn.

Tất nhiên, làm những gì Chúa yêu cầu chúng ta làm là điều tốt. Nhưng hôm nay là một ngày hoàn hảo để tôn vinh con người bạn đang trở thành. Được quý trọng, được cứu chuộc và được yêu quý, bạn đang trở nên giống Đấng mà bạn đang lãnh nhận!

Lạy Chúa Giêsu, tạ ơn Chúa đã cho con được chia sẻ Mình và Máu, Linh hồn và Thiên tính của Chúa!

Mc 14, 12-16. 22-26

Này là Mình Ta (Mc 14,22)

Mark 14:12-16, 22-26

It's a well-known saying: *We are what we eat*. But what happens when we take that saying and apply it to our spiritual lives as well as our physical lives? Something wonderful: when we eat the Body of Christ, we become the body of Christ. We are joined with him and with each other. Here are some of the effects of this marvelous truth:

The Body of Christ gives us peace. At the Last Supper, Jesus promised, “Peace I leave with you; my peace I give to you” and “Do not let your hearts be troubled” (John 14:27). Just a short time later, Jesus himself demonstrated that peace as he was arrested, tried, tortured, and crucified. And because of his peace, his Body and Blood can fill us with peace, no matter what we face.

The Eucharist deepens our relationship with Jesus. At the Last Supper, Jesus said, “I have called you friends” and “No one has greater love than . . . to lay down one's life for one's friends” (John 15:15, 13). Every time we

Đó là một câu nói nổi tiếng: *Chúng ta là những gì chúng ta ăn*. Nhưng điều gì sẽ xảy ra khi chúng ta lấy câu nói đó và áp dụng nó vào đời sống tâm linh cũng như đời sống vật chất của chúng ta? Một điều tuyệt vời: khi chúng ta ăn Mình của Đức Kitô, chúng ta trở thành thân thể của Đức Kitô. Chúng ta được tham dự với Ngài và với nhau. Dưới đây là một số tác động của sự thật kỳ diệu này:

Thân thể của Đức Kitô ban cho chúng ta sự bình an. Trong Bữa Tiệc Ly, Chúa Giêsu hứa: “Thầy để lại bình an cho anh em; Thầy ban bình an của Thầy cho anh em” và “Lòng anh em đừng xao xuyến” (Ga 14,27). Chỉ một thời gian ngắn sau, chính Chúa Giêsu đã chứng tỏ sự bình an đó khi Ngài bị bắt, bị xét xử, bị tra tấn và bị đóng đinh. Và vì sự bình an của Ngài, Mình và Máu Ngài có thể tràn đầy bình an cho chúng ta, bất kể chúng ta phải đối mặt với điều gì.

Bí tích Thánh Thể làm sâu sắc thêm mối tương quan của chúng ta với Chúa Giêsu. Trong Bữa Tiệc Ly, Chúa Giêsu nói, “Thầy đã gọi các con là bạn hữu” và “Không ai có tình yêu thương cao cả hơn. . . thí mạng sống mình cho bạn bè

receive the Eucharist, Jesus reminds us that he gave up his life for us because he loves us.

The Eucharist helps us to see him more clearly. Isn't that what happened when Jesus broke bread with the two disciples on the road to Emmaus (Luke 24:30)? Or when he multiplied the loaves of bread for the people (John 6:14)? Every time we receive the Eucharist, we grow a little bit closer to the Lord.

The Eucharist not only opens our eyes to Jesus, it opens our eyes to one another. Jesus told us that when we give to the hungry, the thirsty, the homeless, and anyone else in need, we are doing it to him (Matthew 25:35-40). We are meeting him in the poor, just as we meet him in the Eucharist.

So as we celebrate the feast of Corpus Christi today, take a moment to reflect on all the blessings Jesus gives you every time you eat his Body and drink his Blood.

"Jesus, all I can say is 'Thank you!'"

vì bạn hữu" (Ga 15,15.13). Mỗi khi chúng ta lãnh nhận Bí tích Thánh Thể, Chúa Giêsu nhắc nhở chúng ta rằng Ngài đã từ bỏ mạng sống của mình vì chúng ta vì Ngài yêu thương chúng ta.

Bí tích Thánh Thể giúp chúng ta nhìn thấy Ngài rõ ràng hơn. Đó chẳng phải là điều đã xảy ra khi Chúa Giêsu bẻ bánh với hai môn đệ trên đường Emmau (Lc 24,30) sao? Hay khi Ngài hóa những ổ bánh ra nhiều cho dân chúng ăn (Ga 6,14)? Mỗi lần rước Thánh Thể, chúng ta gần Chúa hơn một chút.

Bí tích Thánh Thể không chỉ mở mắt chúng ta ra với Chúa Giêsu, mà còn mở mắt chúng ta với nhau. Chúa Giêsu nói với chúng ta rằng khi chúng ta cho người đói, kẻ khát, người vô gia cư và bất cứ ai khác đang thiếu thốn, là chúng ta đang làm điều đó cho Chúa (Mt 25,35-40). Chúng ta gặp Ngài nơi người nghèo, cũng như gặp Ngài trong Bí tích Thánh Thể.

Vì vậy, khi chúng ta mừng lễ Mình Máu Thánh Chúa hôm nay, hãy dành một chút thời gian để suy gẫm về tất cả các ân phúc mà Chúa Giêsu ban cho bạn mỗi khi bạn ăn Mình và uống Máu Ngài.

Lạy Chúa Giêsu, tất cả những gì con có thể nói là "Cảm ơn Chúa!"

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.